Table Ronde – 4 A

**Y – a t´il quelque chose entre nous? Le travail entre.**

1. Travailler la distance entre nous est une opportunité que nous nous donnons pour créer un espace de rencontre et d´amour fraternel.

2. Le travail persévérant en loge permet de construire un pont qui rend possible la rencontre avec l´autre dans le respect et l´accueil des différences.

3. Le rituel et tous nos symboles sont un sas entre les mondes profane et maconnique.

4. Notre sensibilité féminine nous ouvre à une autre lecture de la vie profane afin de transmettre et de recevoir en pensées et en actions.

5. Une remise en question permanente doit permettre de comprendre et d´accepter nos différences tant en loge que dans la société et de mettre en cohérance nos idées et nos comportements.

**“Is something between you and me?” – Work on the “In Between”.**

1. If we work on the distance between us it gives us opportunity to create a space of encounters and fraternal love.
2. The perseverant work in the lodge permit us to build a bridge that enables encounters with others in spirit of respect and the acceptance of our differences.
3. The rituals and all our symbols are an airlock between the profane and the masonic world.
4. Our feminine sensibility opens our minds to another interpretation of the profane life in order to receive and transmit in thoughts and actions.
5. We need to be self-conscious permanently in order to understand and accept our differences both in the lodge and in the society and to be coherent in our values and behaviour.

**“Ist etwas zwischen Dir und mir?“ – Arbeit am „Dazwischen“**

1. Wir müssen arbeiten, um die Entfernung zwischen uns zu verringern, um einen Raum für Begegnungen und schwesterlicher /brüderlicher Liebe zu schaffen.
2. Die andauernde Arbeit in der Loge ermöglicht es uns Brücken zu bauen, die das Treffen mit den anderen ermöglicht in einer respektvollen Atmosphäre, wo man Unterschiede akzeptiert.
3. Das Ritual und alle unsere Symbole sind eine Luftschleuse zwischen der profanen Welt und der Freimaurerische Welt.
4. Unsere feminine Sensibilität eröffnet uns eine andere Interpretation der profanen Weltanschauung, damit wir unsere Ideen und Handlungen weitergegen können.
5. Die Selbstkritik gibt uns eine Möglichkeit unsere Unterschiede zu verstehen und zu akzeptieren in der Loge und in der Gesellschaft um kohärent zu sein.

Table Ronde 4 B

**„Y-a-t’ll quelque chose entre nous?» Le travail «entre»**

1. Connais-toi toi-même. La distance entre nous, c´est moi. Etre differente, c´est formidable et enrichissant. Nous ne sommes pas en loge pour être d´accord avec tout.
2. Avant de piquer quelqu´un avec une aiguille, pique-toi toi-même avec une plus grosse.
3. Chacun doit avoir et du respect et une distance adaptée afin de mieux se rapprocher. Comment est-ce que je réagis, lorsque l´autre n´est pas comme je veux qu´elle soit.
4. Ouvre-toi et mets-toi à la place de l´autre.

**«Is something between you and me?” – Work on the “In Between”**

1. Know yourself. The distance between us is me. Being different is special and enriches us. We are not in the lodge to agree with everything.
2. Before you pick someone with a needle, pick yourself with a bigger one.
3. Everyone must have a suitable distance, to enable them to approach one another again.
4. How do I react if the other person isn’t as I would like them to be? Open yourself and bring yourself in the position of the other person.

**„Ist etwas zwischen Dir und mir?“ – Arbeit am „Dazwischen“**

1. Erkenne Dich selbst – Der Abstand zwischen uns bin ich. Verschieden sein ist toll und bereichernd, wir sind nicht in der Loge um zu allem JA zu sagen.
2. „Bevor Dir jemanden mit einer Nadel sticht, stich Dich selbst mit einer Größeren“.
3. Jeder muss die jeweils angemessene Distanz respektieren, um auf den anderen wieder neu zu zugehen.
4. Was mache ich mit mir, wenn der Andere nicht so ist wie ich es will? Öffne Dich und versetzte Dich in die Lage des anderen.